

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования "Национальный исследовательский Томский государственный университет"  
Филологический факультет

План одобрен Ученым советом факультета

Протокол № 4 от 01.03.2019

# УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

45.04.01

45.04.01 "Филология"

Профиль: "Текстовые технологии: создание и перевод"

Кафедра: каф. романо-германской филологии

Факультет: Филологический

Квалификация: магистр
Программа подготовки: прикладная магистратура
Форма обучения: Очная
Срок получения образования: 2г

+	Виды профессиональной деятельности
+	научно-исследовательская
+	прикладная

УТВЕРЖДАЮ



*[Signature]*  
Дёмин В.В.  
"22" апреля 2019 г.

Год начала подготовки (по учебному плану) 2019

Образовательный стандарт № 1299 от 03.11.2015

## СОГЛАСОВАНО

Начальник Учебного управления *[Signature]* / Брель Е.Ю./

Начальник отдела магистратуры *[Signature]* / Отт М.А./

Декан факультета *[Signature]* / Демешкина Т.А./

Руководитель магистерской программы *[Signature]* / Никонова Н.Е./

-	-	-	Форма контроля				з.е.		-	Итого акад.часов					
Считать в плане	Индекс	Наименование	Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КР	Экспертное	Факт	Часов в з.е.	Экспертное	По плану	Контакт часы	СР	Контроль	Интер часы
<b>Блок 1.Дисциплины (модули)</b>															
<b>Базовая часть</b>															
+	Б1.Б.01	Филология в системе современного гуманитарного знания	1				3	3	36	108	108	35.9	38.4	33.7	20
+	Б1.Б.02	Информационные технологии в филологии		1			2	2	36	72	72	27.55	44.45		18
+	Б1.Б.03	Технологии проектной деятельности в сфере создания и перевода текстов		1			3	3	36	108	108	25.45	82.55		
+	Б1.Б.04	Современные методики анализа текста: отечественные и зарубежные подходы	1				4	4	36	144	144	27.5	82.8	33.7	
							12	12		432	432	116.4	248.2	67.4	39
<b>Вариативная часть</b>															
+	Б1.В.01	Теория перевода	2				4	4	36	144	144	29.6	80.7	33.7	
+	Б1.В.02	Основные теории коммуникации		1			3	3	36	108	108	27.55	80.45		18
+	Б1.В.03	Технологии создания и перевода юридических текстов и деловой корреспонденции	1				4	4	36	144	144	35.9	74.4	33.7	32
+	Б1.В.04	Технологии создания и перевода научных текстов			2		4	4	36	144	144	34.1	109.9		32
+	Б1.В.05	Технологии переговоров и публичных выступлений	3				3	3	36	108	108	31.7	42.6	33.7	28
+	Б1.В.06	Технологии создания и перевода рекламных текстов		3			3	3	36	108	108	29.65	78.35		
+	Б1.В.07	Теория и практика редактирования	3				4	4	36	144	144	35.9	74.4	33.7	26
+	Б1.В.08	Редактирование переводов	3				3	3	36	108	108	35.9	38.4	33.7	
+	Б1.В.09	Деловой иностранный язык	2	1			7	7	36	252	252	69.75	148.55	33.7	56
+	Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1		2			3	3		108	108	25.45	82.55		
+	Б1.В.ДВ.01.01	Вечные образы в межкультурном диалоге		2			3	3	36	108	108	25.45	82.55		
-	Б1.В.ДВ.01.02	Теория и практика межкультурной коммуникации		2			3	3	36	108	108	25.45	82.55		
+	Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2		3			3	3		108	108	21.25	86.75		
+	Б1.В.ДВ.02.01	Технологии создания медиа-контента		3			3	3	36	108	108	21.25	86.75		
-	Б1.В.ДВ.02.02	Язык современной рекламы и СМИ		3			3	3	36	108	108	21.25	86.75		
-	Б1.В.ДВ.02.03	Язык современной публицистики		3			3	3	36	108	108	21.25	86.75		
+	Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3			3		4	4		144	144	25.7	118.3		20
+	Б1.В.ДВ.03.01	Переводческие технологии SDL TRADOS			3		4	4	36	144	144	25.7	118.3		20
-	Б1.В.ДВ.03.02	Русский язык как инструмент успешной коммуникации			3		4	4	36	144	144	25.7	118.3		20
+	Б1.В.ДВ.04	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4			3		3	3		108	108	21.5	86.5		12
+	Б1.В.ДВ.04.01	Переводная множественность			3		3	3	36	108	108	21.5	86.5		12
-	Б1.В.ДВ.04.02	Мультикультурные исследования			3		3	3	36	108	108	21.5	86.5		12
+	Б1.В.ДВ.05	Дисциплины (модули) по выбору 5 (ДВ.5)		3			3	3		108	108	21.25	86.75		
+	Б1.В.ДВ.05.01	Теория и практика художественного перевода		3			3	3	36	108	108	21.25	86.75		
-	Б1.В.ДВ.05.02	Имагология		3			3	3	36	108	108	21.25	86.75		
							51	51		1836	1836	445.2	1188.6	202.2	224
							63	63		2268	2268	561.6	1436.8	269.6	262
<b>Блок 2.Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)</b>															
<b>Вариативная часть</b>															
+	Б2.В.01	Учебная практика			2		6	6		216	216	2	214		

Курс 1																Курс 2															
Сем. 1								Сем. 2								Сем. 3								Сем. 4							
з.е.	Лек	Пр	КРто	Кто	СР	КРатт	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	КРто	Кто	СР	КРатт	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	КРто	Кто	СР	КРатт	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	КРто	Кто	СР	КРатт	Конт роль
3	10	22		1.6	38.4	2.3	33.7																								
2	8	18	0.25	1.3	44.45																										
3	6	18	0.25	1.2	82.55																										
4	8	16		1.2	82.8	2.3	33.7																								
12	32	74	0.5	5.3	248.2	4.6	67.4																								
								4	6	20		1.3	80.7	2.3	33.7																
3	8	18	0.25	1.3	80.45																										
4		32		1.6	74.4	2.3	33.7																								
								4		32	0.25	1.6	109.9	0.25																	
																3		28		1.4	42.6	2.3	33.7								
																3		28	0.25	1.4	78.35										
																4	6	26		1.6	74.4	2.3	33.7								
																3		32		1.6	38.4	2.3	33.7								
3		32	0.25	1.6	74.15			4		32		1.6	74.4	2.3	33.7																
								3	6	18	0.25	1.2	82.55																		
								3	6	18	0.25	1.2	82.55																		
								3	6	18	0.25	1.2	82.55																		
																3	4	16	0.25	1	86.75										
																3	4	16	0.25	1	86.75										
																3	4	16	0.25	1	86.75										
																3	4	16	0.25	1	86.75										
																4	4	20	0.25	1.2	118.3	0.25									
																4	4	20	0.25	1.2	118.3	0.25									
																4	4	20	0.25	1.2	118.3	0.25									
																3	8	12	0.25	1	86.5	0.25									
																3	8	12	0.25	1	86.5	0.25									
																3	8	12	0.25	1	86.5	0.25									
																3	8	12	0.25	1	86.75										
																3	8	12	0.25	1	86.75										
10	8	82	0.5	4.5	229	2.3	33.7	15	12	102	0.5	5.7	347.55	4.85	67.4	25	30	174	1.25	10.2	612.05	7.4	101.1								
22	40	156	1	9.8	477.2	6.9	101.1	15	12	102	0.5	5.7	347.55	4.85	67.4	25	30	174	1.25	10.2	612.05	7.4	101.1								
								6	2				214																		

Пользователь Методист



-	-	-	Форма контроля				з.е.		-	Итого акад.часов					
Считать в плане	Индекс	Наименование	Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КР	Экспертное	Факт	Часов в з.е.	Экспертное	По плану	Контакт часы	СР	Контроль	Интер часы
+	Б2.В.01.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (Научно-исследовательская практика)			2		6	6	36	216	216	2	214		
+	Б2.В.02	<b>Производственная практика</b>		<b>134</b>	<b>444</b>	<b>2</b>	<b>45</b>	<b>45</b>		<b>1620</b>	<b>1620</b>	<b>66</b>	<b>1536</b>	<b>18</b>	
+	Б2.В.02.01(Н)	Семинар по магистерской диссертации или проекту		13	4	2	24	24	36	864	864	60	786	18	
+	Б2.В.02.02(Н)	НИР по диссертации			4		9	9	36	324	324	2	322		
+	Б2.В.02.03(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (Переводческая практика)			4		9	9	36	324	324	2	322		
+	Б2.В.02.04(Пд)	Преддипломная практика		4			3	3	36	108	108	2	106		
							51	51		1836	1836	68	1750	18	
							51	51		1836	1836	68	1750	18	
<b>Блок 3.Государственная итоговая аттестация</b>															
<b>Базовая часть</b>															
+	Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	4				6	6	36	216	216	2	214		
							6	6		216	216	2	214		
							6	6		216	216	2	214		
<b>ФТД.Факультативы</b>															
<b>Вариативная часть</b>															
+	ФТД.В.01	Школа эффективного трудоустройства		3			1	1	36	36	36	20.05	15.95		
+	ФТД.В.02	Мастерство переговоров в бизнесе, политике, науке		2			2	2	36	72	72	32.25	39.75		
							3	3		108	108	52.3	55.7		
							3	3		108	108	52.3	55.7		

Курс 1																																Курс 2															
Сем. 1								Сем. 2								Сем. 3								Сем. 4																							
з.е.	Лек	Пр	КРто	Кто	СР	КРатт	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	КРто	Кто	СР	КРатт	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	КРто	Кто	СР	КРатт	Конт роль	з.е.	Лек	Пр	КРто	Кто	СР	КРатт	Конт роль																
								6	2				214																																		
6		20			196			11		20			358		18	4		20			124				24	6				858																	
6		20			196			11		20			358		18	4		20			124				3					108																	
																								9	2					322																	
																								9	2					322																	
																								3	2					106																	
6		20			196			17	2	20			572		18	4		20			124			24	6				858																		
6		20			196			17	2	20			572		18	4		20			124			24	6				858																		
																								6	2				214																		
																								6	2				214																		
																								6	2				214																		
															1		18	0.25	1.8	15.95																											
								2		32	0.25		39.75																																		
								2		32	0.25		39.75		1		18	0.25	1.8	15.95																											
								2		32	0.25		39.75		1		18	0.25	1.8	15.95																											

Закрепленная кафедра		
Код	Наименование	Компетенции
108	каф. романо-германской филологии	ОК-4; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-11
108	каф. романо-германской филологии	ОК-1; ОК-3; ОПК-2; ПК-2; ПК-4
108	каф. романо-германской филологии	ОК-1; ОК-3; ОК-4; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
108	каф. романо-германской филологии	ОК-4; ПК-10; ПК-11; ПК-12
108	каф. романо-германской филологии	ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3
108	каф. романо-германской филологии	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-10; ПК-11; ПК-12
		ОК-3; ОК-4
25	каф. новой и новейшей истории и международных отношений	ПК-11; ПК-12

№	Индекс	Наименование	Семестр 1											Семестр 2											Итого за курс											Каф.					
			Контроль	Академических часов									з.е.	Недель	Контроль	Академических часов									з.е.	Недель	Контроль	Академических часов									з.е.	Недель			
				Всего	Кон такт.	Лек	Пр	КРго	Кто	СР	КРат т	Контро ль				Всего	Кон такт.	Лек	Пр	КРго	Кто	СР	КРат т	Конт роль				Всего	Кон такт.	Лек	Пр	КРго	Кто	СР	КРатт				Контро ль	Всего	Недель
ИТОГО (с факультативами)				1008										28	19 4/6		1224										34	23		2232										62	42 4/6
ИТОГО по ОП (без факультативов)				1008										28			1152										32			2160										60	
учебная нагрузка, (акад.час/нед)		ОП, факультативы (в период ТО)		52.5													54													53.3											
		ОП, факультативы (в период экз. сес.)		43.2													45.2													44.2											
		Аудиторная нагрузка		12.2													7.6													9.9											
		Контактная работа		13.3												8.3												10.8													
ДИСЦИПЛИНЫ И РАССРЕД. ПРАКТИКИ				1008	233.7	40	176	1	9.8	673.2	6.9	101.1	28	ТО: 17 1/6 Э: 2 1/2		1008	177.3	12	154	0.75	5.7	745.3	4.85	85.4	28	ТО: 17 1/6 Э: 2		2016	411	52	330	1.75	15.5	1418.5	11.75	186.5	56	ТО: 34 1/6 Э: 4 1/2			
1	Б1.Б.01	Филология в системе современного гуманитарного знания	Экз	108	35.9	10	22		1.6	38.4	2.3	33.7	3														Экз	108	35.9	10	22		1.6	38.4	2.3	33.7	3	104			
2	Б1.Б.02	Информационные технологии в филологии	За	72	27.55	8	18	0.25	1.3	44.45		2															За	72	27.55	8	18	0.25	1.3	44.45		2	107				
3	Б1.Б.03	Технологии проектной деятельности в сфере создания и перевода текстов	За	108	25.45	6	18	0.25	1.2	82.55		3															За	108	25.45	6	18	0.25	1.2	82.55		3	109				
4	Б1.Б.04	Современные методики анализа текста: отечественные и зарубежные подходы	Экз	144	27.5	8	16		1.2	82.8	2.3	33.7	4														Экз	144	27.5	8	16		1.2	82.8	2.3	33.7	4	108			
5	Б1.Б.01	Теория перевода													Экз	144	29.6	6	20		1.3	80.7	2.3	33.7	4		Экз	144	29.6	6	20		1.3	80.7	2.3	33.7	4	108			
6	Б1.Б.02	Основные теории коммуникации	За	108	27.55	8	18	0.25	1.3	80.45		3																За	108	27.55	8	18	0.25	1.3	80.45		3	109			
7	Б1.Б.03	Технологии создания и перевода юридических текстов и деловой корреспонденции	Экз	144	35.9		32		1.6	74.4	2.3	33.7	4															Экз	144	35.9		32		1.6	74.4	2.3	33.7	4	108		
8	Б1.Б.04	Технологии создания и перевода научных текстов													ЗаО	144	34.1		32	0.25	1.6	109.9	0.25		4		ЗаО	144	34.1		32	0.25	1.6	109.9	0.25		4	105			
9	Б1.Б.09	Деловой иностранный язык	За	108	33.85		32	0.25	1.6	74.15		3			Экз	144	35.9		32		1.6	74.4	2.3	33.7	4		Экз За	252	39.75		64	0.25	3.2	148.55	2.3	33.7	7	108			
10	Б1.Б.ДВ.01.01	Вечные образы в межкультурном диалоге													За	108	25.45	6	18	0.25	1.2	82.55		3			За	108	25.45	6	18	0.25	1.2	82.55		3	104				
11	Б1.Б.ДВ.01.02	Теория и практика межкультурной коммуникации													За	108	25.45	6	18	0.25	1.2	82.55		3			За	108	25.45	6	18	0.25	1.2	82.55		3	108				
12	Б2.Б.02	Производственная практика	За	216	20		20			196		6			КР	396	20		20			358		18	11			За КР	612	40		40			554		18	17			
13	Б2.Б.02.01(И)	Семинар по магистерской диссертации или проекту	За	216	20		20			196		6			КР	396	20		20			358		18	11			За КР	612	40		40			554		18	17	108		
14	ФТД.Б.02	Мастерство переговоров в бизнесе, политике, науке													За	72	32.25		32	0.25		39.75			2		За	72	32.25		32	0.25		39.75			2	25			
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Экз(3) За(5)											Экз(2) За(2) ЗаО КР											Экз(5) За(7) ЗаО КР																
ПРАКТИКИ (План)															216	2	2				214			6	4		216	2	2				214			6	4				
	Б2.Б.01.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (Научно-исследовательская практика)												ЗаО	216	2	2				214			6	4		ЗаО	216	2	2				214			6	4			
ГИА (План)																																									
КАНИКУЛЫ														2												5												7			



№	Индекс	Наименование	Семестры
ИТОГО (с факультативами)			
ИТОГО по ОП (без факультативов)			
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)		
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)		
	Аудиторная нагрузка		
	Контактная работа		
ДИСЦИПЛИНЫ И РАССРЕД. ПРАКТИКИ			
1	Б1.Б.01	Филология в системе современного гуманитарного знания	1
2	Б1.Б.02	Информационные технологии в филологии	1
3	Б1.Б.03	Технологии проектной деятельности в сфере создания и перевода текстов	1
4	Б1.Б.04	Современные методики анализа текста: отечественные и зарубежные подходы	1
5	Б1.В.01	Теория перевода	2
6	Б1.В.02	Основные теории коммуникации	1
7	Б1.В.03	Технологии создания и перевода юридических текстов и деловой корреспонденции	1
8	Б1.В.04	Технологии создания и перевода научных текстов	2
9	Б1.В.09	Деловой иностранный язык	12
10	Б1.В.ДВ.01.01	Вечные образы в межкультурном диалоге	2
11	Б1.В.ДВ.01.02	Теория и практика межкультурной коммуникации	2
12	Б2.В.02	Производственная практика	1234
13	Б2.В.02.01(Н)	Семинар по магистерской диссертации или проекту	1234
14	ФТД.В.02	Мастерство переговоров в бизнесе, политике, науке	2
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			
ПРАКТИКИ			(План)
	Б2.В.01.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (Научно-исследовательская практика)	
ГИА			(План)
КАНИКУЛЫ			



№	Индекс	Наименование	Контроль	Семестр 3										з.е.	Неделя	Контроль	Семестр 4										з.е.	Неделя	Контроль	Итого за курс										з.е.	Неделя	Каф.		
				Академических часов								з.е.	Неделя				Контроль	Академических часов								з.е.				Неделя	Контроль	Академических часов											з.е.	Неделя
				Всего	Кон такт.	Лек	Пр	КРто	Кто	СР	КРат т							Контроль	Всего	Кон такт.	Лек	Пр	КРто	Кто	СР							КРат т	Контроль	Всего	Кон такт.	Лек	Пр	КРто	Кто					
ИТОГО (с факультативами)				1116									31	19 4/6		1080									30	20		2196									61	39 4/6						
ИТОГО по ОП (без факультативов)				1080									30			1080									30			2160									60							
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)			ОП, факультативы (в период ТО)			58.7												50.9												54.8														
			ОП, факультативы (в период экз. сес.)			43.4																								21.7														
			Аудиторная нагрузка			12.7												0.3												6.5														
			Контактная работа			13.8												0.3												7.1														
ДИСЦИПЛИНЫ И РАССРЕД. ПРАКТИКИ				1116	262.9	30	212	1.5	12	752	7.4	101.1	31	ТО: 17 1/6 Э: 2 1/2		432	2	2				430			12	ТО: 8 1/2 Э:		1548	264.9	32	212	1.5	12	1182	7.4	101.1	43	ТО: 25 2/3 Э: 2 1/2						
1	Б1.В.05	Технологии переговоров и публичных выступлений	Экз	108	31.7		28		1.4	42.6	2.3	33.7	3													Экз	108	31.7		28		1.4	42.6	2.3	33.7	3		108						
2	Б1.В.06	Технологии создания и перевода рекламных текстов	За	108	29.65		28	0.25	1.4	78.35			3													За	108	29.65		28	0.25	1.4	78.35			3		108						
3	Б1.В.07	Теория и практика редактирования	Экз	144	35.9	6	26		1.6	74.4	2.3	33.7	4													Экз	144	35.9	6	26		1.6	74.4	2.3	33.7	4		109						
4	Б1.В.08	Редактирование переводов	Экз	108	35.9		32		1.6	38.4	2.3	33.7	3													Экз	108	35.9		32		1.6	38.4	2.3	33.7	3		109						
5	Б1.В.ДВ.02.01	Технологии создания медиа-контента	За	108	21.25	4	16	0.25	1	36.75			3													За	108	21.25	4	16	0.25	1	36.75			3		108						
6	Б1.В.ДВ.02.02	Язык современной рекламы и СМИ	За	108	21.25	4	16	0.25	1	36.75			3													За	108	21.25	4	16	0.25	1	36.75			3		108						
7	Б1.В.ДВ.02.03	Язык современной публицистики	За	108	21.25	4	16	0.25	1	36.75			3													За	108	21.25	4	16	0.25	1	36.75			3		108						
8	Б1.В.ДВ.03.01	Переводческие технологии SDL TRADOS	ЗвО	144	25.7	4	20	0.25	1.2	118.3	0.25		4													ЗвО	144	25.7	4	20	0.25	1.2	118.3	0.25		4		108						
9	Б1.В.ДВ.03.02	Русский язык как инструмент успешной коммуникации	ЗвО	144	25.7	4	20	0.25	1.2	118.3	0.25		4													ЗвО	144	25.7	4	20	0.25	1.2	118.3	0.25		4		104						
10	Б1.В.ДВ.04.01	Переводная множественность	ЗвО	108	21.5	8	12	0.25	1	86.5	0.25		3													ЗвО	108	21.5	8	12	0.25	1	86.5	0.25		3		108						
11	Б1.В.ДВ.04.02	Мультикультурные исследования	ЗвО	108	21.5	8	12	0.25	1	86.5	0.25		3													ЗвО	108	21.5	8	12	0.25	1	86.5	0.25		3		104						
12	Б1.В.ДВ.05.01	Теория и практика художественного перевода	За	108	21.25	8	12	0.25	1	36.75			3													За	108	21.25	8	12	0.25	1	36.75			3		104						
13	Б1.В.ДВ.05.02	Имнология	За	108	21.25	8	12	0.25	1	36.75			3													За	108	21.25	8	12	0.25	1	36.75			3		104						
14	Б2.В.02	Производственная практика	За	144	20		20			124			4		За ЗвО(3)	864	6	6			858		24			За(2) ЗвО(3)	1008	26	6	20			982		28									
15	Б2.В.02.01(Н)	Семинар по магистерской диссертации или проекту	За	144	20		20			124			4		ЗвО	108					108		3			За ЗвО	252	20		20			232		7		108							
16	Б2.В.02.02(Н)	НИР по диссертации													ЗвО	324	2	2			322		9			ЗвО	324	2	2				322		9		108							
17	ФТД.В.01	Школа эффективного трудоустройства	За	36	20.05		18	0.25	1.8	15.95			1													За	36	20.05		18	0.25	1.8	15.95		1									
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ				Экз(3) За(5) ЗвО(2)											ЗвО(2)											Экз(3) За(5) ЗвО(4)																		
ПРАКТИКИ			(План)												432	4	4				428		12	7 2/3		432	4	4				428		12	7 2/3									
	Б2.В.02.03(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (Переводческая практика)												ЗвО	324	2	2				322		9	5 2/3	ЗвО	324	2	2				322		9	5 2/3									
	Б2.В.02.04(Пд)	Преддипломная практика												За	108	2	2				106		3	2	За	108	2	2				106		3	2									
ГИА			(План)												216	2	2				214		6	3 5/6		216	2	2				214		6	3 5/6									
	Б3.В.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты												Экз	216	2	2				214		6	3 5/6	Экз	216	2	2				214		6	3 5/6									
КАНИКУЛЫ															2												8												10					

№	Индекс	Наименование	Семестры
ИТОГО (с факультативами)			
ИТОГО по ОП (без факультативов)			
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)		
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)		
	Аудиторная нагрузка		
	Контактная работа		
ДИСЦИПЛИНЫ И РАССРЕД. ПРАКТИКИ			
1	Б1.В.05	Технологии переговоров и публичных выступлений	3
2	Б1.В.06	Технологии создания и перевода рекламных текстов	3
3	Б1.В.07	Теория и практика редактирования	3
4	Б1.В.08	Редактирование переводов	3
5	Б1.В.ДВ.02.01	Технологии создания медиа-контента	3
6	Б1.В.ДВ.02.02	Язык современной рекламы и СМИ	3
7	Б1.В.ДВ.02.03	Язык современной публицистики	3
8	Б1.В.ДВ.03.01	Переводческие технологии SDL TRADOS	3
9	Б1.В.ДВ.03.02	Русский язык как инструмент успешной коммуникации	3
10	Б1.В.ДВ.04.01	Переводная множественность	3
11	Б1.В.ДВ.04.02	Мультикультурные исследования	3
12	Б1.В.ДВ.05.01	Теория и практика художественного перевода	3
13	Б1.В.ДВ.05.02	Инагология	3
14	Б2.В.02	Производственная практика	1234
15	Б2.В.02.01(Н)	Семинар по магистерской диссертации или проекту	1234
16	Б2.В.02.02(Н)	НИР по диссертации	4
17	ФТД.В.01	Школа эффективного трудоустройства	3
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			
ПРАКТИКИ			(План)
	Б2.В.02.03(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (Переводческая практика)	
	Б2.В.02.04(Пд)	Преддипломная практика	
ГИА			(План)
	Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	
КАНИКУЛЫ			





Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-10; ПК-11; ПК-12
Б1.Б	Базовая часть	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-11; ПК-12
Б1.Б.01	Филология в системе современного гуманитарного знания	ОК-1; ОПК-1; ОПК-3; ПК-1
Б1.Б.02	Информационные технологии в филологии	ОК-2; ОК-3; ОК-4; ПК-3
Б1.Б.03	Технологии проектной деятельности в сфере создания и перевода текстов	ОК-2; ПК-2; ПК-4; ПК-11; ПК-12
Б1.Б.04	Современные методики анализа текста: отечественные и зарубежные подходы	ОК-1; ОПК-3; ОПК-4
Б1.В	Вариативная часть	ОК-2; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-10; ПК-11; ПК-12
Б1.В.01	Теория перевода	ОПК-1; ОПК-2; ПК-10
Б1.В.02	Основные теории коммуникации	ОПК-2; ОПК-3; ПК-1
Б1.В.03	Технологии создания и перевода юридических текстов и деловой корреспонденции	ОПК-1; ОПК-2; ПК-10
Б1.В.04	Технологии создания и перевода научных текстов	ОПК-1; ОПК-2; ПК-2; ПК-3
Б1.В.05	Технологии переговоров и публичных выступлений	ОПК-1; ОПК-2; ПК-11; ПК-12
Б1.В.06	Технологии создания и перевода рекламных текстов	ОПК-1; ОПК-2; ПК-10
Б1.В.07	Теория и практика редактирования	ОПК-1; ОПК-2; ПК-10
Б1.В.08	Редактирование переводов	ПК-2; ПК-10
Б1.В.09	Деловой иностранный язык	ОК-2; ОПК-2; ПК-10
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
Б1.В.ДВ.01.01	Вечные образы в межкультурном диалоге	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
Б1.В.ДВ.01.02	Теория и практика межкультурной коммуникации	ОПК-3; ПК-11; ПК-12
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2	ОК-4; ОПК-2; ПК-10; ПК-11
Б1.В.ДВ.02.01	Технологии создания медиа-контента	ОК-4; ОПК-2; ПК-10; ПК-11
Б1.В.ДВ.02.02	Язык современной рекламы и СМИ	ОК-4; ОПК-2; ПК-10; ПК-11
Б1.В.ДВ.02.03	Язык современной публицистики	ОК-4; ОПК-2; ПК-10; ПК-11
Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3	ОПК-1; ОПК-2; ПК-10; ПК-12
Б1.В.ДВ.03.01	Переводческие технологии SDL TRADOS	ОПК-1; ОПК-2; ПК-10; ПК-12
Б1.В.ДВ.03.02	Русский язык как инструмент успешной коммуникации	ОПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.04	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4	ОПК-3; ОПК-4; ПК-4
Б1.В.ДВ.04.01	Переводная множественность	ОПК-3; ОПК-4; ПК-4
Б1.В.ДВ.04.02	Мультикультурные исследования	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
Б1.В.ДВ.05	Дисциплины (модули) по выбору 5 (ДВ.5)	ОПК-2; ОПК-4; ПК-1
Б1.В.ДВ.05.01	Теория и практика художественного перевода	ОПК-2; ОПК-4; ПК-1
Б1.В.ДВ.05.02	Имагология	ОПК-3; ОПК-4; ПК-1
Б2	Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)	ОК-1; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-10; ПК-11; ПК-12
Б2.В	Вариативная часть	ОК-1; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-10; ПК-11; ПК-12

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б2.В.01	Учебная практика	
Б2.В.01.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (Научно-исследовательская практика)	ОК-4; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-11
Б2.В.02	Производственная практика	
Б2.В.02.01(Н)	Семинар по магистерской диссертации или проекту	ОК-1; ОК-3; ОПК-2; ПК-2; ПК-4
Б2.В.02.02(Н)	НИР по диссертации	ОК-1; ОК-3; ОК-4; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б2.В.02.03(П)	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (Переводческая практика)	ОК-4; ПК-10; ПК-11; ПК-12
Б2.В.02.04(Пд)	Преддипломная практика	ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3
Б3	Государственная итоговая аттестация	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-10; ПК-11; ПК-12
Б3.Б	Базовая часть	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-10; ПК-11; ПК-12
Б3.Б.01(Д)	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-10; ПК-11; ПК-12
ФТД	Факультативы	ОК-3; ОК-4; ПК-11; ПК-12
ФТД.В	Вариативная часть	ОК-3; ОК-4; ПК-11; ПК-12
ФТД.В.01	Школа эффективного трудоустройства	ОК-3; ОК-4
ФТД.В.02	Мастерство переговоров в бизнесе, политике, науке	ПК-11; ПК-12

	Итого						Курс 1			Курс 2		
	Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е.			Всего	Сем 1	Сем 2	Всего	Сем 3	Сем 4
				Мин.	Макс.	Факт						
Итого (с факультативами)				116	136	123	62	28	34	61	31	30
Итого по ОП (без факультативов)				114	126	120	60	28	32	60	30	30
Дисциплины (модули)	19%	81%	31.3%	63	66	63	37	22	15	26	26	
Базовая часть				9	12	12	12	12				
Вариативная часть				51	57	51	25	10	15	26	26	
Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)	0%	100%	0%	45	51	51	23	6	17	28	4	24
Вариативная часть				45	51	51	23	6	17	28	4	24
Государственная итоговая аттестация				6	9	6				6		6
Базовая часть				6	9	6				6		6
Факультативы				2	10	3	2		2	1	1	
Вариативная часть				2	10	3	2		2	1	1	
Процент ... занятий от аудиторных	лекционных					15.96%						
	в интерактивной форме					50.9%						
Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)					54.5	-	52.5	54	-	58.7	50.9
	ОП, факультативы (в период экз. сессий)					43.9	-	43.2	45.2	-	43.4	
	в период гос. экзаменов						-			-		
	Контактная работа					10.2	-	13.3	8.3	-	13.8	0.3
Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕНЫ (Экз)						5	3	2	4	3	1
	ЗАЧЕТЫ (За)						6	5	1	5	4	1
	ЗАЧЕТЫ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)						2		2	5	2	3
	КУРСОВЫЕ РАБОТЫ (КР)						1		1			